

КОММУНИКАТИВНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Л.В. Захарова, Л.А. Гунина

Волгодонский инженерно-технический институт, филиал
Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ»,
Волгодонск

Статья посвящена формированию коммуникативных компетенций в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе в соответствии с ФГОС третьего поколения. Рассматривается компетентностный подход, ориентирующий на организацию учебно-познавательной деятельности. Представлен опыт реализации рабочих программ по дисциплинам «Иностранный язык», «Языковая коммуникация в профессиональной области», указаны некоторые недостатки и предложены пути совершенствования процесса обучения. Определяются компетенции, приобретаемые в результате изучения иностранного языка.

***Ключевые слова:** преподавание иностранного языка, коммуникативные компетенции, компетентностный подход, профессионально-языковые компетенции, коммуникативный подход.*

В условиях резко возросшей международной активности российской высшей школы сместились акценты в подготовке специалистов с принципа адаптивности на принцип компетентности, предполагающий постоянное обновление знаний, владение новой информацией для успешного решения профессиональных задач в конкретное время и в конкретных условиях. Компетентностный подход рассматривает образование и образованность как умение решать проблемы независимо от их сложности, опираясь на имеющиеся знания. Этот подход ориентирует на организацию учебно-познавательной деятельности посредством моделирования разнообразных ситуаций в различных сферах жизнедеятельности личности, а также на результат образования, под которым понимается способность человека самостоятельно действовать в различных проблемных ситуациях, применяя знания и порождая новые. В этом отношении учебная дисциплина «Иностранный язык» в техническом вузе обладает огромным образовательным потенциалом, который нужно эффективно использовать.

Профессиональные знания будущих специалистов формируются на основе профессиональных, коммуникативных и языковых компетенций. Формирование профессионально-языковых компетенций, необходимых специалисту в избранной им сфере деятельности, является необходимым квалифицированным базисом выпускника в российской высшей школе. Теперь выпускник вуза должен быть не только профессионалом в определенной области, но и глубоко эрудированным человеком, имеющим основательную гуманитарную подготовку, владеющим наряду с культурой речи компетенциями профессионального и личностного общения хотя бы на одном из иностранных языков.

Общеввропейские компетенции владения иностранным языком

предлагают целостное описание системы компетенций, которые должны стать необходимым результатом полноценного овладения иностранным языком. В основных концепциях предлагается система уровней, основанная на коммуникативном подходе и включающая все виды речевой деятельности. Под уровнем владения языком понимается степень сформированности указанных компетенций, которая оценивается с точки зрения эффективности процесса речевого общения, реализации способности осуществлять коммуникацию в различных ситуациях с учётом беглости речи, её гибкости, уместности использования языковых средств и речевого материала [Общеввропейские компетенции... 2001]. «Цели изучения и преподавания языков должны определяться исходя из потребностей учащихся и общества, на основе задач, действий и процессов, необходимых для реализации этих потребностей, а также соответствующих компетенций и стратегий, которые необходимы учащимся в процессе коммуникации. Для эффективного участия в коммуникации учащимся необходимо овладеть: определёнными компетенциями; умением применить компетенции на практике; умением пользоваться адекватными стратегиями для практического применения компетенций» [там же:130].

Как отмечает И.А.Цатурова, целью обучения иностранному языку в техническом вузе является формирование коммуникативной компетенции, «необходимой для иноязычной деятельности по изучению и осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, для осуществления культурного и профессионального общения; причём формирование осуществляется посредством приобретения навыков практического владения языком как средством реального общения в различных сферах профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации» (цит. по [Лукойть 2008: 195]). Сегодня теория методики, согласно общеевропейским тенденциям, рассматривает коммуникативную компетенцию как многокомпонентное явление, в состав которой входят следующие компоненты: лингвистическая, социокультурная, профессиональная, прагматическая, стратегическая и дискурсная компетенции.

В соответствии с требованиями ФГОС третьего поколения процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе направлен на формирование следующих компетенций: способность к обобщению, анализу, восприятию информации; умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь; готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе; способность и готовность к публичным выступлениям, аргументации, ведению дискуссии и полемики; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения; уважительное и бережное отношение к культурным традициям, толерантное восприятие социальных и культурных различий, понимание многообразия культур и цивилизаций в их взаимодействии; способность к письменной, устной и электронной коммуникации на государственном языке и необходимое знание иностранного языка (хороший английский язык); владение одним из

иностранных языков на уровне социального, бытового и делового общения, толерантность к другой культуре, готовность к поддержанию партнерских отношений.

Исходя из выше перечисленного, мы видим, что студенту в учебном процессе предусматривается совсем другая роль. Он должен уметь не просто воспроизводить информацию, а самостоятельно мыслить и быть готовым к реальным жизненным ситуациям; студент становится активным участником процесса обучения. Поскольку практически все организационные формы, используемые в учебном процессе подготовки бакалавра и магистра, должны быть ориентированы на формирование интеллектуальной и профессиональной компетентности специалиста, потребовалась корректировка содержания учебных программ на кафедре иностранных языков ВИТИ НИЯУ МИФИ, приведение их в соответствие с требованиями нового ФГОС. Образовательная программа дисциплины «Иностранный язык» должна ориентироваться на повышение качества подготовки специалистов на основе создания механизмов эффективного освоения студентами компетенций, необходимых в профессиональной деятельности.

При составлении рабочих программ по дисциплине иностранный язык по различным техническим направлениям ВИТИ НИЯУ МИФИ коллектив кафедры иностранных языков принял во внимание все эти изменения. За основу разработки рабочих программ по иностранным языкам была взята Примерная программа научно-методического совета по иностранным языкам Министерства образования и науки Российской Федерации «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов под редакцией С.Г. Тер-Минасовой и Е.Н. Солововой (Москва, 2009 г).

Согласно данной программе целью учебной дисциплины «Иностранный язык» ставится «повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования» [Тер-Минасова 2009].

Программа ФГОС третьего поколения в число целей обучения иностранному языку включает воспитание положительного отношения к иностранному языку, толерантности к культуре народа, говорящего на этом языке. Знакомство с культурой страны изучаемого языка является одной из важных задач обучения иностранному языку. Образование средствами иностранного языка предполагает знания о культуре, истории, реалиях и традициях страны изучаемого языка, включение студентов в диалог культур, знакомство с достижениями национальных культур в развитии общечеловеческой культуры, осознание роли родного языка и культуры в зеркале культур другого народа.

Параллельное изучение языка и культуры не случайно, т.к. это позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями, которые

выступают не только как средство коммуникации, но и как способ ознакомления обучаемых с новой для них действительностью. Такой подход к обучению иностранному языку во многом обеспечивает более эффективное решение практических, общеобразовательных, развивающих и воспитательных задач, а также дает возможности для поддержания мотивации обучения.

Поэтому в нашем вузе стало доброй традицией ежегодное проведение «Недели кафедры иностранных языков», включающей такие мероприятия, как: выпуск газет на английском, французском и немецком языках, конкурсы проектов-презентаций, олимпиада по иностранным языкам, книжная выставка «Картина мира через призму языков», викторины, брейн-ринг, творческий конкурс переводчиков и многое другое. Широко используются интерактивные формы проведения занятий: деловые и ролевые игры, проекты, мультимедийные презентации.

Задачами дисциплины являются: «повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов» [Тер-Минасова 2009].

Для выполнения данных задач студент использует целый ряд компетенций, являющихся результатом его предыдущего жизненного опыта: все виды компетенций помогают человеку так или иначе развить у себя умение общаться и, следовательно, могут рассматриваться как составляющие коммуникативной компетенции. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком дают более полное представление о так называемых неязыковых и собственно языковых компетенциях. Это общие компетенции, коммуникативные компетенции и экзистенциальная компетенция.

Общие компетенции включают декларативные (знания о мире), социокультурные (повседневная жизнь, межличностные отношения, система ценностей, убеждений и отношений, язык жестов, правила этикета, выполнение ритуалов), межкультурные знания (сходства и различия между культурами, представления друг о друге), а также умения и навыки (практические, межкультурные).

Коммуникативные компетенции включают лингвистическую компетенцию (лексическая, грамматическая, фонологическая компетенции), социолингвистическую компетенцию (рассматриваются лингвистические маркеры социальных отношений, нормы вежливости, выражения народной мудрости, регистры общения, диалекты и акценты), прагматическую компетенцию (компетенция дискурса, функциональная компетенция, компетенция схематического построения речи).

Экзистенциальная компетенция. В Общеввропейских компетенциях владения языком (Страсбург, 2001) этому виду компетенций уделяется особое внимание, поскольку коммуникативная деятельность специалиста зависит не

только от полученных знаний, умений и навыков, а так же от личностных факторов, которые определяются индивидуальностью человека, а индивидуальность человека, в свою очередь, «характеризуется его взглядами, мотивациями его поступков, ценностями, убеждениями, типом познавательной способности, типом личности» [Душков <http>]. Рассмотрим подробно составляющие экзистенциальной компетенции с точки зрения собственно языковых компетенций:

1. Взгляды и отношения включают открытость для восприятия новых впечатлений, новых людей, идей, обществ, культур, и интерес к ним; готовность несколько изменить своё культурное восприятие и собственную систему ценностей; способность и готовность отойти от стереотипов в отношении культурных различий.

2. В состав мотивации входит обдуманность; язык как средство, язык как объединяющий фактор; потребность в общении.

3. Ценности, например, этические и нравственные.

Важнейшая роль отводится познавательным способностям и учебным умениям, таким как умение эффективно использовать возможности, возникающие в процессе обучения, внимательно воспринимать предоставляемую информацию; осознавать конечную цель поставленной задачи; эффективно работать парами в группах; использовать имеющиеся материалы для самостоятельной работы; использовать на практике изучаемый материал; знать свои сильные и слабые стороны; определять свои потребности и задачи [Общеввропейские компетенции... 2001].

В результате изучения дисциплины студент должен знать лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера, уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении и владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального назначения. Требования к знаниям, умениям и навыкам, приобретаемые в результате изучения иностранного языка, определяются из проектируемых результатов их освоения, закрепленных в ФГОС и из компетентностной модели выпускника.

Рабочая программа кафедры ВИТИ обеспечивает возможность реализации обучения иностранным языкам на основном уровне. Курс состоит из 4 разделов, каждый из которых соответствует таким сферам общения, как бытовая, учебно-познавательная, социально-культурная и профессиональная. Иноязычная коммуникативная компетенция включает языковую, речевую, социокультурную и другие виды компетенций в разных сферах общения и по различной тематике. Так, бытовая сфера общения представлена темой «Я и моя семья»; учебно-познавательная – «Я и мое образование»; социально-культурная – «Я и мир. Я и моя страна»; профессиональная – «Я и моя будущая профессия». Некоторые темы общения были изменены или дополнены с учетом внутренней логики рабочей программы кафедры. Например, в социально-культурной сфере акцент сделан на страноведческий материал, студенты активно изучают не только историю, обычаи и традиции

родного края, но и культуру англоязычных стран: Великобритании, Америки, Австралии, Канады, Новой Зеландии. Профессиональная сфера общения составлена с учетом направлений деятельности вуза, большое внимание уделяется таким сферам, как ядерная энергетика, электроэнергетика, теплоэнергетика, строительство и другие.

В Программе выделены следующие виды речевой деятельности: рецептивные – аудирование и чтение; продуктивные – говорение и письмо. Для реализации этих видов деятельности кафедрой разработаны интерактивные формы обучения, способствующие развитию устной и письменной форм речи. Однако в свете интенсификации профессионального взаимодействия с зарубежными специалистами, всего этого недостаточно для того, чтобы иностранный язык, владение которым является одной из универсальных компетенций выпускника, стал неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки специалиста в техническом вузе. К сожалению, в неязыковых вузах выделяется недостаточное количество часов на преподавание иностранных языков – два часа в неделю, а на самостоятельную работу студентов (подготовка к практическим занятиям, тестовым заданиям, индивидуальным домашним заданиям, зачетам и экзаменам) время распределяется неравномерно по семестрам. Для подготовки будущих специалистов к профессиональной деятельности необходима интеграция профессиональных, лингвистических и социальных навыков. Необходим учёт междисциплинарных связей, многоуровневость, вариативность и ориентация на межкультурный аспект коммуникативной компетенции.

Взаимосвязь иностранного языка с другими учебными предметами имеет большое значение для формирования коммуникативной компетенции [Старцева 2008]. Ввиду относительной ограниченности межкультурных межъязыковых контактов студентов инженерных специальностей необходимо создание дополнительных образовательных программ, в основе которых лежат профессионально-ориентированные цели. В связи с этим Министерством образования РФ была разработана и введена в действие программа, которая предусматривает подготовку специалистов для письменного перевода научно-технической литературы по специальности основного образовательного направления.

Программа реализуется параллельно с усвоением студентами основной образовательной программы, по окончании которой выдается диплом государственного образца о присвоении квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» дополнительно к диплому о высшем образовании. В нашем вузе мы третий год успешно работаем в этом направлении. Кафедра имеет определённый положительный опыт реализации данной программы. Прделана колоссальная работа, изменились подходы, требования, оценки и приоритеты. Есть свои успехи и достижения. Подобная программа формирует языковую культуру студентов и здесь на первый план выходит развитие лингвистической и речевой компетенций. Форма и

содержание занятий предполагают формат языкового и поликультурного погружения, обеспечения взаимодействия в группе, команде; язык становится средством вербализации принятого решения, построения гипотез, участия в обсуждении [Слесаренко 2008].

Итак, мы выяснили, что формирование коммуникативных компетенций необходимо для того, чтобы выйти на новый уровень обучения студентов иностранному языку, чтобы перенести акценты с прежних преимущественно экстенсивных методов обучения на современные интенсивные методики, имеющие коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер в достижении общей цели обучения иностранному языку в техническом вузе – практического владения, которое позволит будущему специалисту эффективно пользоваться языком в профессиональной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гунина Л.А. Проблемы совершенствования обучения иностранным языкам в техническом вузе (в свете новых требований ФГОС 3 поколения) / Л.А. Гунина, Л.В. Захарова, И.В. Зарочинцева // Вестник ун-та Рос. акад. образования. – М., 2013. – № 3 (66). – С. 64-68.
2. Гунина Л.А.. Роль компетенций владения языком в формировании культуры производства / Л.А. Гунина, Л.В. Захарова, И.В. Зарочинцева // Глобальная ядерная безопасность. – М., 2013. – №4 (9). – С.72-76.
3. Зарочинцева И.В. Опыт реализации программ уровневого высшего профессионального образования по иностранному языку в техническом вузе / И.В. Зарочинцева, Л.А. Гунина, Л.В. Захарова // Вестник Рос. ун-та дружбы народов. Сер. Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2014. – № 2. – С. 85-92.
4. Захарова Л.В. Языковая коммуникация в профессиональной области в техническом вузе. Опыт реализации / Л.В. Захарова, Л.А. Гунина, И.В. Зарочинцева // В мире научных открытий. Сер. Социально-гуманитарные науки. – 2014. – № 1.1 (49). – С. 507-520.
5. Лукойть Е.В. Формирование социокультурной компетенции при обучении английскому языку как второму иностранному студентов технического вуза / Е.В. Лукойть, Л.В. Педько. // Иностранные языки и инновационные технологии в образовательном пространстве технического вуза: Сб. науч. ст. по проблемам высшей школы. В 2 ч. / Южно-Рос. гос. техн. ун-т (НПИ). –Новочеркасск: ЮРГТУ (НПИ), 2008. – Ч.2. – С. 195-198.
6. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка / Департамент по языковой политике. – Страсбург, 2001. – 256 с.
7. Слесаренко И.В. Основные принципы и направления развития языкового образования в современном техническом вузе / И.В. Слесаренко // Иностранные языки и инновационные технологии в образовательном пространстве технического вуза: сб. науч. статей по проблемам высшей школы. В 2 ч. / Южно-Рос. гос. техн. ун-т (НПИ). – Новочеркасск: ЮРГТУ (НПИ), 2008. – С. 28-33.
8. Старцева Ю.М. Роль межпредметных связей в формировании профессиональной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов / Старцева Ю.М., Е.В. Лукойть // Иностранные языки и инновационные технологии в образовательном пространстве технического вуза: Сб. науч. статей. по проблемам высшей школы. / Южно-Рос. гос. техн. ун-т (НПИ). – Новочеркасск: ЮРГТУ (НПИ), 2008. – С.16-18.
9. Тер-Минасова С.Г. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов: примерная программа научно-методического совета по иностранным языкам / С.Г. Тер-Минасова, Е.Н. Соловова. Министерство образования и науки РФ. – М., 2009.

ЭЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

10. Душков Б.А. Энциклопедический словарь: психология труда, управления, инженерная психология и эргономика [Электронный ресурс] / Б.А. Душков, А.В. Королев, Б.А. Смирнов. – 2005. – URL: <http://vocabulary.ru/dictionary/896/word/kultura-proizvodstva> – 25.11.2013.

COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING IN TECHNICAL UNIVERSITIES

L.V. Zakharova, L.A. Gunina

Volgodonsk Engineering Technical Institute,
the branch of National Research Nuclear University «MEPhI», Volgodonsk

The article is devoted to the communicative competence formation in the process of foreign language training in technical universities in accordance with the FSES 3-rd generation. The competence approach, orienting to the organizing of teaching and learning activities is shown in the article. The experience of the “Foreign Language” and “Language communication in professional sphere” Programs realization is described. Some disadvantages are shown and the ways of training process improvement are suggested. The competence acquired by learning a foreign language is described.

Key words: *communicative competence*, the competence approach, vocational and language competence, communicative approach.

Об авторах:

ЗАХАРОВА Любовь Васильевна – кандидат социологических наук, доцент кафедры иностранных языков Волгодонского инженерно-технический институт Национального исследовательского ядерного университета (МИФИ), *e-mail:* zakharova11@mail.ru.

ГУНИНА Лидия Аркадьевна – кандидат философских наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков Волгодонского инженерно-технический института Национального исследовательского ядерного университета (МИФИ)б *e-mail:* LAGunina@mephi.ru.